



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tas-27 ta' Frar, 2013

Citazzjoni Numru. 722/2012

Giovanna Anna *sive* Joanne Seychell

-vs-

Direttur tar-Regjistru Pubbliku

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fit-18 ta' Lulju 2012 li permezz tiegħu l-attriċi ppremettiet:

1. Illi nhar l-24 ta' Ġunju 1976 twieldet l-esponenti u ngħatat l-isem ta' Joanne;
2. Illi minflok pero' ma ġie mnizzel l-isem JOANNE, għal xi raġuni l-qassis li għammed lill-esponenti dak iż-żmien għażel li arbitrarjament inizzel l-isem GIOVANNA ANNA;

Kopja Informali ta' Sentenza

3. Illi l-esponenti tixtieq li ssir korrezzjoni fl-att tat-twelid tagħha b'mod illi minflok l-intestatura GIOVANNA ANNA taħt il-parti "ismijiet tat-tarbija" titniżżel l-intestatura "JOANNE";

4. Illi l-esponenti dejjem issejthet bl-isem ta' JOANNE matul ħajjitha u qatt ma ssejthet bl-isem GIOVANNA ANNA;

Għaldaqstant l-esponenti titlob bir-rispett li din l-Onorabli Qorti jogħgobha tikkoreġi l-att tat-twelid tal-esponenti b'mod illi minflok l-intestatura GIOVANNA ANNA taħt il-parti "ismijiet tat-tarbija" titniżżel l-intestatura "JOANNE"

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut, Direttur tar-Registru Pubbliku, preżentata fis-17 ta' Awissu 2012, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi *in linea* preliminari jingħad illi huwa meħtieġ li tal-inqas ħmistax-il ġurnata qabel is-smiġħ tal-kawża ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* tal-**Artikolu 254 tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta**;

2. Illi bla ħsara għal premess, l-esponent umilment jirrileva li ma jirriżultax mid-dikjarazzjoni maħlufa tar-rikorrenti u mill-att ta' twelid li jgħib in-numru ta' registrazzjoni 3343/76 kien effettivament sar xi żball jew saret xi ommissjoni;

3. Illi għaldaqstant id-dikjarazzjoni mill-Qorti msemmija fit-talba fir-rikors ġuramentat għandha, diversament minn dak indikat mir-rikorrent, tkun fis-sens li r-rikorrenti kienet konsistentement imsejtha u magħrufa bl-isem "*Joanne*" u mhux "*Giovanna Anna*", u dan abbażi tal-**Artikolu 253 (2) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta**;

4. Illi f'dan l-istadju l-esponent umilment jirrileva li d-dokumenti li ġew esibiti mir-rikorrenti flimkien mar-rikors ġuramentat, waħidhom, mhumiex biżżejjed biex jipprovaw li l-isem tar-rikorrenti hija magħrufa bħala Joanne kif hekk

jesiġi l-Artikolu 253 (2) tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta. Għalhekk magħdud mal-imsemmija dokumenti r-rikorrenti trid tressaq xhieda affidabbli viva voce jew tippreżenta affidavits ta' familjari li għandhom jikkonfutaw it-teżi tagħha ossia li tul ħajjitha hija kienet konsistentement imsejġha bħala Joanne u mhux Giovanna Anna;

5. Illi għal dak li jikkonċerna mal-mertu tal-kawża l-esponent jirrimetti ruġu għad-deċiżjoni ta' din l-Onorabbli Qorti salv pero' li l-provi miġjuba jkunu l-aħjar u sodisfaċenti f'għajnejn il-liġi;

6. Illi finalment mingħajr ħsara għall-premess l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti m'hijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponent u kwindi huwa m'għandux jiġi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti, tenut kont ukoll tal-fatt li kien missier ir-rikorrent stess, u ċjoe' Michael Seychell li kien għamel id-dikjarazzjoni fl-Att tat-Twelid *de quo* u kien anke ffirma li l-informazzjoni li hemm kontenuta kienet waħda korretta (Dok A);

7. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħda tiġi nġunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut, Direttur tar-Registru Pubbliku u l-lista tax-xhieda.

Rat illi permezz tal-verbal tal-10 ta' Diċembru 2012 fejn il-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed tagħmel din it-talba *ai termini* tal-Artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt li kull persuna li tagħmel talba ġudizzjarja għal korrezzjonijiet u reġistrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili kif ukoll l-Artikolu 92(2) tal-Kodiċi Ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-Artiklu 254 saret debitament.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi t-talba attrici hija ġustifikata peress li l-attrici minn dejjem kienet magħrufa bl-isem Joanne u tiktbu b'dan il-mod, kif jidher mill-provi. Naturalment il-konvenut ma jaħtix għal dak illi ġara u allura m'għandux ibati spejjeż.

Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi din il-kawża billi tilqa' t-talba attrici.

L-ispejjeż tal-kawża jiġu sopportati mill-istess attrici.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----